

## 國立清華大學華文文學研究所課程大綱【華文文學組】

科號 Course Number	10710SL	學分 Credit	3	人數限制 Size of Limit
中文名稱 Course Title	語言接觸與語言變化專題			
英文名稱 Course English	Language Contact and Language Change			
任課教師 Instructor	陳淑娟			
上課時間 Time	W789	上課教室 Room	2301	
<p><b>提醒您：請遵守智慧財產權，勿使用非法影印教科書</b></p> <p><b>Please respect the intellectual property rights, do not use illegal copies of textbooks.</b></p>				
此科目對應之系所課程規畫所欲培養之核心能力 Core capability to be cultivated by this course	<input type="checkbox"/> 訓練詮釋原典、分析文本之能力。( 20 %) <input type="checkbox"/> 對華文文學領域全球化、在地化之發展有深入之了解。( 20 %) <input type="checkbox"/> 具備華文文學領域獨立研究與解決問題之能力。( 40 %) <input type="checkbox"/> 具有創新思考與批判、參與當代文學與文化活動之能力。( 20 %)			
課程簡述 (Brief course description)				
台灣是多族群多語言的社會，有豐富的語言接觸現象，本課程結合理論的發展與臺灣語言接觸、語言變化的觀察，分析探究台灣在地的語言接觸及語言變化，從多語社會語言接觸的語言轉移，次方言接觸的折衷共同化，語言變化的機制與動因各方面，探討語言接觸與語言變化的諸多現象。				
課程大綱 (Syllabus)				
一、課程說明(Course Description) 撰寫重點如下： 台灣是多族群多語言的社會，有豐富的語言接觸現象，本課程結合理論的發展與臺灣語言接觸、語言變化的觀察，分析探究台灣在地的語言接觸及語言變化，從多語社會語言接觸的語言轉移，次方言接觸的折衷共同化，語言變化的機制與動因各方面，探討語言接觸與語言變化的諸多現象。 二、指定用書(Text Book) 自編講義、相關的期刊論文  三、參考書籍(References) 李壬癸 2010 《珍惜台灣南島語》。臺北：前衛出版公司。 黃宣範 1995 《語言、社會與族群意識—臺灣語言社會學研究》。臺北：文鶴出版公司。 陳淑娟 2004 《桃園大牛欄方言的語音變化與語言轉移》，臺北：國立臺灣大學出版委員會。 洪惟仁 1992 《台灣方言之旅》。臺北：前衛出版社。 洪惟仁 2003 《音變的動機與方向：漳泉競爭與台灣普通腔的形成》，國立清華大學語言學研究所博士論文。 洪惟仁 2019a. 《臺灣語言的分類與分區：理論與方法》。臺北：前衛出版社。 洪惟仁 2019b. 《臺灣語言地圖集》。臺北：前衛出版社。 Hickey, Raymond. 2010. The Handbook of Language Contact. Oxford: Wiley Blackwell.				

Labov, William. 2001. *Principles of Linguistic Change: Social Factors*. Oxford: Wiley Blackwell.  
Van den Berg, Marien E. 1986. *Language Planning and Language Use in Taiwan*. Taipei: Crane.

#### 四、教學方式(Teaching Method)

教師講授、同學報告、討論

#### 五、教學進度(Syllabus)

第一週(9/13)課程介紹

### 一、多語社會的語言接觸

第二週(9/20) 多語的臺灣社會

※1 陳淑嬌 2007. 〈台灣語言活力研究〉，收錄於鄭錦全等(編)，《語言政策的多元文化思考》，頁 19-39。

第三週 (9/27) 雙言與雙語

※2 葉高華 2017 〈臺灣民眾的家庭語言選擇〉，《臺灣社會學刊》62: 59-111。

第四週 10/4 語言接觸與語言轉移(language shift)

※3 Shu-chuan Chen 2022 “The language shift of Taiwanese Hokkien and Hakka in Hsinchu County and Hsinchu City, Taiwan: A data comparison of the surveys of 1978 and 2015”, *International Journal of Taiwan Studies* 5: 275-307.

第五週.10/11 語言接觸與語言轉移

※ 4 Sandel, Todd., Wen-yu Chao, Chung-hui Liang. 2006. Language shift and language accommodation across family generations in Taiwan. *Journal of Multilingual and Multicultural Development*, 27, 2: 126-147.

### 二、台灣閩南語的接觸、融合與變遷

第六週 10/18 漳泉在台灣的融合

※ 5 洪惟仁，1992。〈台灣漢語方言之分佈及諸語言之競爭力分析〉，《台灣方言之旅》67-107。

第七週 10/25 台灣閩南語普通腔

※6 曹逢甫 2013 〈台灣閩南語共同腔的浮現：語言學與社會語言學的探討〉，《語言暨語言學》14.2：454-484。

第八週 11/1 普通腔及地方通行語：方言平整化及折衷共同化(koineization)

※7 Siegel, Jeff. “Koinés and koineization.” *Language in Society*, 14.3, 1985, pp.357-378.

第九週 11/8 臺灣閩南語的新興音變

※8 陳淑娟 2010，〈臺灣閩南語新興的語音變異 — 台北市、彰化市及台南市元音系統與陽入原調的調查分析〉，《語言暨語言學》11.2: 425-468。

※9 劉秀雪 2020，〈閩南語元音演變路徑及觸發因素〉，《語言暨語言學》21.3: 408-442。

### 三、台灣南島語、客語與華語的語言接觸

第十週 11/15 專題演講:簡月貞教授：宜蘭寒溪語

第十一週 11/22 期中研究構想報告

第十二週 11/29 南島語、閩、客語的接觸

※10 洪惟仁 2006 高屏地區的語言分佈 《語言暨語言學》7.2:365-416,

第十三週 12/6 閩客語的接觸：大牛欄方言

※11 中部客家方言島的消失

第十四週 12/13 台灣華語的在地化

※12 何萬順. 2010 〈論台灣華語的在地化〉(On the Indigenization of Taiwan Mandarin)，  
《澳門語言學刊》(Journal of Macau Linguistics Association) 35.1: 19-29。

※13 張月琴 1998 〈從聲學角度描寫台灣國語的單元音〉，《清華學報》，第二十八卷，

第十五週 12/20 期末報告

第十六週 12/27 期末報告

### 六、成績考核(Evaluation)

1 平時成績 30%：上課參與討論、發問或回答問題、出席

2 論文導讀 25%

3 期末報告 45%(期中研究構想報告 5%，期末口頭報告及書面報告 40%)

加分作業：實例探索，加總分1-3分

做一個跟語言接觸的小調查，到課上跟同學分享，探索的問題可以自己發想問題，也可以跟老師討論。